

Decreto federale che approva il Trattato di assistenza giudiziaria in materia penale tra la Svizzera e l'Argentina

del 30 settembre 2011

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 10 dicembre 2010²,
decreta:

Art. 1

¹ Il Trattato del 10 novembre 2009³ di assistenza giudiziaria in materia penale tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica Argentina è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 30 settembre 2011

Il presidente: Hansheiri Inderkum
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 30 settembre 2011

Il presidente: Jean-René Germanier
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 11 ottobre 2011⁴

Termine di referendum: 19 gennaio 2012

¹ RS **101**
² FF **2011** 537
³ RS ...; FF **2011** 561
⁴ FF **2011** 6681

